

Genre du véhicule Tracteur	Marque S A M E	Saturno 80 (toutes roues)	Fiche d'homologation n° CH 4713 22
-------------------------------	-------------------	------------------------------	---------------------------------------

MOYENS D'IDENTIFICATION "Saturno 80" de chaque côté sur capot moteur
 "424 DT" sur plaquette du constructeur, à droite, latéralement,
 à côté colonne de direction et préfixé au No de châssis

Numéro du châssis frappé à droite, latéralement, au-dessus de l'essieu AV
 Signe d'identification du moteur frappé "DA 1054" à droite, latéralement sous le filtre à mazout
 Constructeur SAME SpA, Treviglio (I) Importateur (*)

CHASSIS Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4 Entraînement toutes roues
 Direction au centre Assistance hydraulique
 Frein de service méc., disques av. commande à boule excentrique
 Frein auxiliaire id. avec commande sur arbre Ritzel, 2 pédales
 Frein stationn. séparée avec verrou
 Transmission mécanique Nombre vit. 2 x 4
 Blocage differ. AR Crochet rem. AV+AR broche vitesse max. 25 ** km/h

MOTEUR Genre en ligne Temps 4
 Marque SAME Carbur. D
 Type DA 1054
 Position avant Nombre cyl. 4
 Alésage 105 Course 120
 Cylindr. 4154 cm³ CV-impôt 21,16
 CV-puiss. 78 (DIN) à 2200 t/m
 Refroidissement air
 Bruit 84 dB (A) à 2250 t/m
 Amortissement bruit 1 pot
 560x165x100

CARROSSERIE Forme Tracteur Nombre portes
 Toit ouvert
 Nombre de places : Total 1 + 2 sièges de secours sur les ailes

DIMENSIONS Voie AV 1500 AR 1300 - 2000
 Diam. braquage G 11,0 DR 11,5
 Empattement 2350 / / /
 Dimensions ext. Dimensions int.
 Longueur 3940
 Largeur 1700 - 2400 §
 Hauteur 2400 (Cheminée)
 Porte à faux AV 550
 AR 1040
 lat. / /

POIDS Avant Milieu Arrière TOTAL
 A vide 1250 1670 2920
 Charge utile
 Total 1250 1670 2920
 Garantie fabr. 4800
 Dimens. pneus 11,2-28 6PR 16,9-34 6PR +)
 Charge p. essieu 1400 (0,8) 3760 (1,2)
 Poids maxi remorquable 6000 kg

EQUIPEMENTEquipelement électrique 12 v

Feux de route COBO DGM 7886 PM Avertisseur optique oui
 Feux de croisement id. Feux de position A (E)
 Feux de gabarit _____ Feux de brouillard _____
 Avertisseur 1/électrique (1-ton) Niv. sonore 92 (dB/A)
 Essute-glace _____ Lave-glace _____
 Feux arrières R (E) Catadioptrés 4/I (E)
 Feux stop S1 (E) Feux de recul _____
 Eclair. plaque contr. _____ Plaque forme haute/oblongue _____
 Rétroviseur _____ Indic. vitesse _____
 Indic. direction clign. 4/
 AV 1 (E) latér. _____ AR 2a (E)
 Avert. clign. _____ Lampes de travail _____

INDICATIONS POUR LE PERMIS DE CIRCULATION

Genre du véhicule Tracteur
 Marque & type SAME Saturno 80
 Homologation n° CH 4713 22
 Forme de la carr. _____
 Places ass. : Total 1 + 2 (_____ avant)
 Poids à vide 2920 Carburant D
 CV 21,16
 Charge utile _____ Cylindrée 4154 cm³
 Poids total 2920 Poids de l'ensemble _____

REMARQUES, MODIFICATION ET CONDITIONS: No de châssis du vhc.homologué = 424 DT 1739

- *) Importateurs: Fédération des Syndicats agricoles du canton de Fribourg, Fribourg
 Andreas Dachauer, Küblis
- ***) Vitesse max.: 25 km/h à 2250 t/min au moteur resp. 600 t/min à la prise de force
Plombage: 1 sur vis de butée plein gaz
- +) Variante de pneus: AV= 11,2/10-24 1340 kg (0,8) AR= 16,9/14-30 3760 kg (1,2)
 12,4/11-24 1560 kg (0,8) 18,4/15-30 4170 kg (1,1)
 12,4/11-24 1560 kg (0,8) 13,6/12,38 2580 kg (1,0)
- §) Lorsque la largeur dépasse 2,10 m, des feux de gabarit AV+AR sont exigés.

Lieu et date de l'expertise

Fribourg, 26.7.72

La commission d'expertise

CK

